

## Kasabay na administrasyon ng mga bakuna para sa COVID-19 at Bakuna para sa Sezonal na Trangkaso

### Huwag Maghintay! Kunin ang Iyong mga Jabs!

Ang mga grupong may mataas na panganib na prayoridad ay lubos na inirerekomenda na tumanggap ng bakunang pang-panahon ng influenza at karagdagang COVID-19 booster nang sabay-sabay sa lalong madaling panahon.

Ang isang tao na nagkakaroon ng influenza at COVID-19 nang sabay-sabay ay maaaring magkasakit ng mas malubha at may mas mataas na panganib ng kamatayan, at ang bakunang pang-panahon ng influenza (SIV) ay maaaring bawasan ang posibilidad ng hospitalisasyon at tagal ng pag-stay. Ang mga eksperto ay mataas na nagrekomenda sa mga miyembro ng publiko, lalo na sa mga indibidwal na may mataas na panganib, na tumanggap ng bakunang COVID-19 at bakunang pang-panahon ng influenza nang sabay-sabay sa lalong madaling panahon. Ito ay upang mapanatili ang proteksyon laban sa posibleng pagtaas ng COVID-19 sa panahon ng trangkaso na maaaring maganap ng sabay.

Ang mga bakuna ng COVID-19 ay maaaring ipatupad nang sabay-sabay, o kahit kailan bago o pagkatapos ng Bakunang Panlaban sa Panahon ng Influenza (SIV) (kasama ang inactivated influenza vaccine, live attenuated influenza vaccines, at recombinant influenza vaccine) sa ilalim ng may kaalaman na pagsang-ayon.

Para sa mga taong kwalipikado para sa libreng COVID-19 Pagbabakuna sa ilalim ng COVID-19 Programa sa mga Pagbabakuna ng Pamahalaan (mangyaring tingnan ang: <https://www.chp.gov.hk/en/features/106952.html> para sa mga detalye), maaari silang tumanggap ng COVID-19 vaccine at SIV sa mga itinukoy na lokasyon na ipinapakita sa ibaba nang sabay-sabay kung sila rin ay kwalipikado para sa libre o subsidiadong SIV.

	Uri ng mga Lugar ng Pagbabakuna	Indibidwal na Kwalipikado para sa Pangangasiwa	Pagrereserba
1	Mga Istasyon ng Pagbabakuna sa COVID -19 ng Pribadong Clinic (PCVs)  <a href="#">Listahan ng PCVs</a>	1. Mga residente ng Hong Kong na may edad 50 taon pataas ( <b>walang bayad</b> ) 2.Mga residente ng Hong Kong na may edad na 6 na buwan hanggang wala pang 18 taong gulang ( <b>walang bayad</b> )	Gumawa ng appointment upang matanggap ang bakuna laban sa COVID 19 sa pamamagitan ng <a href="#">sistema ng online booking</a> , pagkatapos ay maaari kang makipag ugnay sa mga PCVs nang direkta sa petsa ng pagbabakuna para sa pag aayos upang makatangap ng SIV.
2	Pribadong doktor o klinika sa ilalim ng Pamamaraan ng Subsidyo sa Pagbabakuna  <a href="#">Hanapin ang listahan ng mga doktor na nagbibigay ng ko-administrasyon.</a>	1. Mga buntis 2.Mga taong may edad na 50 taon pataas 3.Mga batang nasa pagitan ng 6 na buwan pababa ng 18 taon, o nag aaral sa isang sekundaryang paaralan sa Hong Kong 4. Mga taong may kapansanan sa intelektwal	Maaaring makipag ugnay sa mga klinika nang direkta para sa karagdagang impormasyon at upang mag book ng appointment

3	<p>Mga aktibidad sa pagbabakuna sa mga hindi klinika setting #</p> <p><a href="#">Hanapin ang listahan ng mga doktor na nagbibigay ng ko-administrasyon.</a></p>	<p>5. Ang mga tumatanggap ng disability allowance</p> <p>6. Mga tatanggap ng standard rate na "100% may kapansanan" o "nangangailangan ng palagiang pagdalo" sa ilalim ng CSSA</p> <p><b>[Ang ilang mga doktor ay maaaring magpataw ng dagdag na singil para sa SIV. Mangyaring makipag ugnay sa mga doktor o klinika para sa karagdagang impormasyon.]</b></p>	<p>Ang mga organiser (organisasyon, kumpanya, paaralan, atbp) ay maaaring direktang makipag-ugnayan sa mga doktor para sa mga detalye</p>
4	<p>Sentro ng Pagbabakuna sa Komunidad ng mga Bata (CCVC)</p> <p><a href="#">Talaan ng mga CCVC</a></p>	<p>1. Mga batang may edad na 6 na buwan hanggang 17 taon (Tumatanggap ng <b>parehong libreng bakuna sa <u>Hindi aktibo na bakuna sa COVID-19</u></b> at SIV nang sabay sabay)</p> <p>2. Mga batang may edad na 6 na buwan hanggang 11 taon (Tumatanggap ng <b>parehong libreng bakuna sa <u>Bakuna sa mRNA COVID-19</u></b> at SIV nang sabay sabay)</p>	<p>Sa pamamagitan ng <a href="#">sistema ng online booking</a>.</p>
5	<p>Itinalagang Mga Sentro ng Kalusugan ng Ina at Bata (MCHC) sa ilalim ng Kagawaran ng Kalusugan</p> <p><a href="#">Kaugnay na pagsasaayos at listahan ng mga itinalagang MCHC</a></p>	<p>1. Mga batang nasa edad mula 6 na buwan hanggang 4 na taong gulang (<b>walang bayad</b>)</p>	

6	<p>Itinalagang mga Sentrong Serbisyo sa Kalusugan ng Mag-aaral (SHSCs) sa ilalim ng Kagawaran ng Kalusugan</p> <p><a href="#">Listahan ng mga itinalagang SHSC</a></p>	<p>1. Mga batang may edad 3 hanggang 17 taon (Tumatanggap ng <b>parehong libreng bakuna sa <u>Hindi aktibo na bakuna sa COVID-19</u></b> at SIV nang sabay sabay)</p> <p>2. Mga batang may edad na 5 hanggang 11 taon (Tumatanggap ng <b>parehong libreng bakuna sa <u>Bakuna sa mRNA COVID-19</u></b> at SIV nang sabay sabay)</p>	
7	<p>Itinalagang mga Pangkalahatang Klinika ng Labasang Pasyente (GOPCs) sa ilalim ng Awtoridad ng Ospital</p> <p><a href="#">Listahan ng mga itinalagang GOPC</a></p>	<p>1. May edad na 65 pataas (Simula sa 24 Oktubre 2023, ang mga miyembro ay maaaring makatanggap ng parehong libreng <b>bakuna sa <u>Hindi aktibo na bakuna sa COVID-19</u></b> / <b>Bakuna sa mRNA COVID-19</b> at SIV nang sabay sabay)</p>	<p>Magtakda ng appointment para sa pagtanggap ng COVID-19 vaccine sa pamamagitan ng <a href="#">sistema ng online booking</a>, pagkatapos ay maaari mong kontakin nang direkta ang GOPC sa petsa ng pagbabakuna para sa pagsasaayos ng pagtanggap ng SIV.</p>
8	<p>Itinalagang Mga Sentro ng Kalusugan para sa mga Nakatatanda (EHCs) sa ilalim ng Kagawaran ng Kalusugan</p> <p><a href="#">Kaugnay na pagsasaayos at listahan ng mga itinalagang EHC</a></p>	<p>1. Mga miyembro ng EHCs ( <a href="#">Simula sa 5 Oktubre 2023, ang mga miyembro ay maaaring makatanggap ng parehong libreng bakuna sa <u>Hindi aktibo na bakuna sa COVID-19</u></a> at SIV nang sabay sabay )</p> <p>2. Hindi miyembro ng EHCs, matatanda na may edad na 65 pataas ( <a href="#">Simula sa 24 Oktubre 2023, ang mga miyembro ay maaaring makatanggap ng parehong libreng bakuna sa <u>Hindi aktibo na bakuna sa COVID-19</u></a> at SIV nang sabay sabay )</p>	<p>Nang Walang Pinaunang Pag-booking Kung puno na ang daily quota, mag aayos ang staff ng EHC ng isa pang petsa at oras ng pagbabakuna para sa mga matatanda.</p>

9	<p>Mga Tahanan ng Residential Care (RCHs) at Mga Tahanang Pangangalaga</p> <p><a href="#">Listahan ng visiting medical officer na nakatala sa RVP</a></p>	<p>1. Ang mga residente ng mga Residential Care Homes, kasama na ang RCHs para sa mga nakatatanda at mga taong may kapansanan (<b>walang bayad</b>)</p>	<p>Ang RCH, Mga Residente Centro ng Pangangalaga sa mga Batang Naninirahan (RCCC) o mga itinalagang institusyon na naglilingkod sa mga taong may kapansanan sa intelektwal( PID) ay maaaring direktang makipag ugnay sa mga doktor para sa mga detalye</p>
---	---	---	--

# Mga Patnubay sa Pag aayos ng Mga Aktibidad sa Pagbabakuna ng Outreach COVID -19 sa pamamagitan ng Scheme ng Subsidy sa Pagbabakuna (VSS):

[https://www.chp.gov.hk/files/pdf/covid19vss\\_guidelinesforschooloutreach\\_eng.pdf](https://www.chp.gov.hk/files/pdf/covid19vss_guidelinesforschooloutreach_eng.pdf)

Gabay sa Pag-Arrange ng Pagbabakuna ngSIVsa Mga Lugar na Hindi Klinika :

[https://www.chp.gov.hk/files/pdf/guidelines\\_vaccination\\_nonclinic\\_eng.pdf](https://www.chp.gov.hk/files/pdf/guidelines_vaccination_nonclinic_eng.pdf)

\* Mga taong nais magpabakuna ng COVID-19 at SIV sa iba't ibang oras, maaaring tumingin sa kaugnay na pahina sa web.

- Tematikong website para sa Programang Pagbabakuna sa COVID -19 : <https://www.chp.gov.hk/en/features/106934.html>
- Pahina ng Mga Pamamaraang Pagbabakuna (SIV): <https://www.chp.gov.hk/en/features/17980.html>

04-01-2024

